

Chers parents,

L'.A.P.E. est l'association des parents d'enfants scolarisés à l'École Voltaire (de la maternelle à la 6^{ème}). Elle se donne pour missions :

- d'assurer un **échange régulier avec la Direction et le Proviseur** pour relayer les questions des parents et trouver des solutions,
- d'établir si besoin une **médiation entre les parents, les enseignants et autres personnels de l'école,**
- de **soutenir les familles ayant fait des demandes de bourses** (suivi du dossier, aide au départ en classe verte),
- de participer à garantir un équilibre dans les repas servis aux enfants, en **intégrant la « commission cantine »**,
- d'échanger avec les équipes de « **Cours et Jardins** » sur le contenu et la mise en place des activités périscolaires,
- de rencontrer régulièrement les **différentes instances de l'Ambassade** pour faire remonter les besoins des parents au plus haut niveau.

Outre ces missions essentielles pour tous, l'A.P.E. finance et organise de **nombreux événements festifs et culturels** tout au long de l'année : **spectacles en guise de cadeau pour la Saint-Nicolas, Marché de Noël, Fête de fin d'année, venue d'auteurs jeunesse** (Oriane Lallemand l'année passée, Christian Voltz et Anaïs Vaugelade cette année), etc. L'A.P.E. a également initié en 2017 **l'édition du premier « Jahrbuch »** (Yearbook), qui a rencontré un franc succès auprès des familles de l'école Voltaire.

La réalisation de tous ces projets qui font le bonheur de tous nos enfants repose sur l'engagement de **parents bénévoles mais aussi sur la participation financière des familles.**

Par ce courrier, nous vous invitons donc à contribuer à nos actions, en versant une cotisation d'adhésion de 15 € (cotisation par famille pour 1 an).

Par ailleurs, si vous souhaitez **vous investir plus personnellement** au sein de l'A.P.E., **vous êtes les bienvenus** et n'hésitez pas à vous faire connaître auprès de l'équipe en place.

Veuillez svp compléter et signer le bulletin ci-joint. Votre règlement (15 euros) est à effectuer de préférence par virement sur le compte de l'A.P.E., ou en espèces (dans une enveloppe cachetée avec le bulletin). Retournez le bulletin dès que possible, soit à l'enseignant de votre enfant, soit par mail (a pevoltaireberlin@gmail.com), soit en le glissant dans la boîte aux lettres de l'APE (en face de la BCD). Merci !

L'équipe A.P.E.

MITGLIEDSCHAFTSSCHEIN 2017-2018

(Formulaire d'Adhésion à l'APE pour l'année 2017-18)

Familiennome (Nom de Famille):

Vorname (Prénom):.....

Adresse:

Tel.:

Email:

Klasse und Vorname jedes Ihrer Kinder (prénom et classe de chaque enfant scolarisé)

Vorname:	Klasse:
Vorname:	Klasse:
Vorname:	Klasse:
Vorname:	Klasse:

Ich werde für das Schuljahr 2017-2018 Mitglied des Elternförderverein der Ecole Voltaire e.V.. Ich zahle 15€ für die jährliche Mitgliedschaft pro Familie. (Je souhaite adhérer à l'Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Voltaire pour l'année 2017-18. Je paie pour cela 15 euros pour le coût de l'adhésion annuelle par famille).

Berlin, den (le):

Unterschrift (signature) :.....

Bitte den ausgefüllten Schein zusammen mit dem Mitgliedschaftsbetrag in einem Umschlag in den Briefkasten der APE einwerfen. Danke ! (Merci de joindre ce bulletin rempli et signé, avec le montant de l'adhésion dans une enveloppe cachetée dans la boîte aux lettres de l'APE ou de nous le renvoyer par mail, avec la preuve du paiement. Merci!)

a pevoltaireberlin@gmail.com - www.a pevoltaireberlin.de

Konto-Information

Elternförderverein der Ecole Voltaire e.V.

IBAN : DE53 1007 0024 0627 8212 00

BIC : DEUTDE3303030000